

## 出國報告（出國類別：考察）

# 鄭部長率團赴法國 主持「文化部文化獎章」及第24屆「臺 法文化獎」頒獎典禮

服務機關：文化部

姓名職稱：部長

鄭麗君

部長室秘書

李昭安

文化交流司專門委員

梁毓芳

文化交流司科長

葉甬青

派赴國家/地區：法國/巴黎

出國期間：109年2月1日至2月5日

報告日期：109年4月9日

## 摘 要

此行係為主持文化部首度頒發之文化獎章及臺法文化獎頒獎典禮，盼藉此次出訪深化臺法合作關係，穩固與法國文化機構之間合作管道。

鄭部長此行親頒「文化獎章」予長期促進臺法文化交流之 6 位傑出人士，另頒發臺法文化獎予本屆 2 位獲獎者，分別是台原亞洲偶戲博物館館長羅斌 (Robin Ruizendaal) 先生及法語臺灣研究學會 (Association Francophone d' Études Taiwanaïses)。本次出訪除拓展臺法之間相關合作案外，亦藉由參與主持文化獎章及臺法文化獎等頒獎典禮，表彰在文化事務領域對文化傳承與國際交流等面向具有重大貢獻之人士，並肯定渠等長期投入臺灣文化相關領域之工作，深化臺法文化交流之緊密情誼。

## 目 次

壹、行程安排.....	04
貳、重要行程紀要.....	05
參、心得與建議.....	07
肆、附錄文件.....	
附錄一、逐場紀要.....	08
附錄二、出訪期間新聞稿.....	15
附錄三、媒體報導一覽表.....	19

壹、行程安排

日期	行程	住宿地
02/01(六)	搭機赴法	
02/02(日)	晨間抵達巴黎戴高樂機場	巴黎
	駐法國代表處吳志中大使午宴	
	督導駐法國代表處臺灣文化中心業務暨視察翌日典禮彩排	
02/03(一)	主持文化部文化獎章頒獎典禮	巴黎
	主持第 24 屆臺法文化獎頒獎典禮	
	第 24 屆臺法文化獎頒獎典禮酒會及工作晚宴	
02/04-05	搭機返臺	

## 貳、重要行程紀要

本出訪主要係首度頒發本部文化獎章予法蘭西學院院長等支持臺法文化交流之特殊貢獻人士，分述如下：

### 一、 文化部文化獎章頒獎典禮：

(一) 時間：2月3日上午11時30分至下午1時30分

(二) 活動內容：

1. 典禮於駐法國代表處舉行，由鄭部長偕同駐法處吳大使共同主持。本次頒發對象共計6人，分別為法蘭西學院達格思總院長(Xavier Darcos)、皮特終身秘書(Jean-Robert Pitte)、巴斯蒂-布吉燁院士(Marianne Bastid-Bruguiere)、德沃維院士兼年度主席(Pierre Delvolve)、安德勒院士(Daniel Andler)及退休秘書夏侯巖(Pierre Charau)。渠等長期致力參與推動「臺法文化獎」，係我可貴之法國摯友。
2. 出席觀禮貴賓包含法國龐畢度中心 IRCAM 總監 Frank Madlener、巴黎市立劇院行政總監 Michael Chase、凱布朗利博物館副館長伊夫·勒弗(Yves Le Fur)、日本文化會館館長 Tsutomu Sugiura 及臺法文化獎歷屆得主等。
3. 鄭部長致詞表示，本部為表彰在文化事務領域對文化傳承與國際交流等面向具有重大貢獻之人士，甫於今年設立「文化獎章」獎項，獎項首次頒授地點為法國，彰顯本部對臺法國際友誼之珍視。鄭部長同時向出席

貴賓說明，文化獎章的設計是以盛開的臺灣原生蝴蝶蘭為造型，並以臺灣傳統纏花工藝(俗稱春仔花)為意象所創作，纏花工藝今年甫獲文化部公告登錄為「重要傳統工藝」無形文化資產，也是臺灣傳統喜慶時的吉祥物，象徵喜氣。

4. 鄭部長並強調，頒授文化獎章之意義，除了感謝，也代表一份對摯友們之深遠祝福，期待未來臺法雙方在文化交流上擁有更緊密之友誼。鄭部長另於典禮結束後接受中央社採訪。

## 二、第 24 屆臺法文化獎頒獎典禮：

(一) 時間：2 月 3 日下午 5 時 30 分至晚間 9 時 30 分

(二) 活動內容：

1. 本屆臺法文化獎頒獎典禮循例於法蘭西學院之大院士會議廳舉行，由鄭部長與皮特終身秘書及德沃維院士兼年度主席共同主持。本屆得主分別為台原偶戲館館長羅斌及法語臺灣研究學會(AFET)，羅斌館長親自出席授獎，AFET 則由理事長吳傑弘(Jerome Soldani)代表出席。
2. 當日出席貴賓包含駐法處吳大使、法蘭西學院達格斯院長、評審委員巴斯蒂-布吉燁院士、德沃維院士兼年度主席及安德勒院士、法國在台協會公孫孟主任、日本文化會館館長 Tsutomu Sugiura 及臺法文化獎歷屆得主高格孚、猶安娜-高葛蘭(Josiane Cauquelin)女士等百

餘人。

3. 鄭部長致詞表示，「臺法文化獎」創立至今，已表彰過 42 位遍處世界各地的得獎者，除促進臺法、臺歐文化的交流外，也鼓勵更多人在不同領域探索臺灣文化，讓臺灣和世界牽起友誼之手。鄭部長感謝羅斌館長及法語臺灣研究學會長年之貢獻，讓世界看見臺灣文化的獨特性與普世性。

#### 參、心得與建議

一、心得：本次獲頒文化獎章者，皆長期參與推動文化部與法蘭西學院人文政治科學院共同設立的「臺法文化獎」，是臺灣最可貴的法國摯友；「臺法文化獎」創立至今，已表彰過 42 位遍處世界各地的得獎者，除促進臺法、臺歐文化的交流外，也鼓勵更多人在不同領域探索臺灣文化，讓臺灣和世界牽起友誼之手。

二、建議共計 2 項：

1. 「規劃與法蘭西學院合作辦理『臺法文化獎論壇』」
2. 「請本部各駐外單位持續推薦符合文化獎章辦授條件之傑出人士」

## 肆、附錄文件

### 附錄一：逐場紀要

#### 一、 文化部文化獎章頒獎典禮：

(一) 時間：2月3日上午11時30分至下午1時30分

(二) 地點：駐法國代表處

(三) 過程紀錄：

1. 文化部為表彰在文化事務領域對文化傳承、推廣、研究、創新與國際交流等面向具有重大貢獻的人士，於今年起新設立文化獎章。
2. 頒獎典禮由鄭部長偕同駐法處吳大使共同主持，獲頒獎章者包括法蘭西學院達恪思總院長(Xavier Darcos)、皮特終身秘書(Jean-Robert Pitte)、巴斯蒂-布吉燁院士(Marianne Bastid-Bruguiere)、德沃維院士兼年度主席(Pierre Delvolve)、安德勒院士(Daniel Andler)及退休秘書夏侯巖(Pierre Charau)。
3. 鄭部長表示，文化部文化獎章甫於今年新設立，首度頒授文化獎章即來到法國，彰顯對臺法國際友誼之珍視。尤其本次獲頒文化獎章者，皆係長期參與推動文化部與法蘭西學院人文政治科學院共同設立之「臺法文化獎」，是臺灣最可貴的法國摯友。
4. 出席觀禮貴賓包含法國龐畢度中心 IRCAM 總監 Frank Madlener、巴黎市立劇院行政總監 Michael Chase、凱



布朗利博物館副館長伊夫·勒弗(Yves Le Fur)、日本文化會館館長 Tsutomu Sugiura 及臺法文化獎歷屆得主等。鄭部長另於典禮結束後接受中央社採訪。



文化獎章之設計以盛開的臺灣原生蝴蝶蘭為造型，並以臺灣傳統纏花工藝(俗稱春仔花)為意象所創作。



鄭部長致詞感謝六位獲獎者長期堅定促進臺法文化交流，並藉文化獎章之設計意涵，為獲獎者致上深遠之祝福。



典禮現場獲眾多嘉賓踴躍出席觀禮



鄭部長及駐法國代表處吳志中大使與六位獲頒文化獎章之受獎者合照。  
左起為法蘭西學院前秘書夏侯巖(Pierre Charau)先生、德沃維(Pierre Delvolvé)院士、安德勒(Daniel Andler)院士、達格斯(Xavier Darcos)院長、巴斯蒂(Marianne Bastid-Bruguière)院士、人文政治科學院皮特(Jean-Robert Pitte)終身秘書。

## 二、第 24 屆臺法文化獎頒獎典禮：

(一) 時間：2 月 3 日下午 5 時 30 分至晚間 9 時 30 分

(二) 地點：法蘭西學院之大院士會議廳

(三) 過程紀錄：

1. 第 24 屆臺法文化獎頒獎典禮由鄭部長與法蘭西學院人文政治科學院年度主席德沃維(Pierre Delvolvé)先生及終身秘書尚—侯貝·皮特(M. Jean-Robert Pitte)先生共同主持。
2. 典禮當晚由法蘭西學院人文政治科學院年度主席德沃維(Pierre Delvolvé)先生首先開場致歡迎詞後，接著終身秘書尚—侯貝·皮特(M. Jean-Robert Pitte)致詞並宣布第 24 屆臺法文化獎得主，繼由鄭部長全程以法文致詞後與 P 終身秘書共同頒獎予 2 位獲獎者，分別係台原亞洲偶戲博物館館長羅斌(Robin Ruizendaal)先生及法語臺灣研究學會(Association Francophone d' Études Taiwanaïses)。
3. 獲獎者羅斌先生自 2000 年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今辦理上百場展覽推廣臺灣與亞洲偶戲，並透過台原偶戲團將臺灣文化發揚推廣至全球五十餘國演出，另撰刊多篇有關臺灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理臺灣原住民傳說《臺灣不見了》光影課程巡迴等計畫。羅斌先生於受獎致詞時表示，作為在臺灣工作的外國人，他扮演著獨特的角色，因為他為本地和國際觀眾詮釋當地文化，但總有臺灣人自

我疑惑，為何是外國人在從事這項工作，而不是臺灣人？對此他常解釋，表演藝術是人類共同文化遺產的一部分，「大家都應該更努力、促進、保存這項藝術」。

4. 另一獲獎單位法語臺灣研究學會成立於 2010 年，學會宗旨為發展與促進法語圈對臺灣之學術研究，透過組織研討會、座談會與圓桌論壇等方式傳播關於臺灣之科技與文化訊息，參與法語區世界與臺灣間之文化與知識交流。該學會由理事長吳傑弘(Jérôme Soldani)代表受獎，渠於致詞時表示，該協會今年 12 月將在巴黎舉辦法語臺灣研究大會，屆時將廣邀使用法語的人文社會科學領域臺灣研究學者參加，並致力推廣相關研究，為臺灣與歐洲的交流刻畫新的里程碑。
5. 當日出席貴賓包含駐法處吳大使、法蘭西學院達格斯院長、評審委員巴斯蒂-布吉燁院士、德沃維院士兼年度主席及安德勒院士、法國在台協會公孫孟主任、日本文化會館館長 Tsutomu Sugiura 及臺法文化獎歷屆得主高格孚、猶安娜-高葛蘭(Josiane Cauquelin)女士等百餘人。





頒獎典禮由鄭部長與法蘭西學院人文政治科學院年度主席德沃維(Pierre Delvolvé)先生(左二)及終身秘書尚—侯貝·皮特(M. Jean-Robert Pitte)先生(左一)共同主持



典禮現場嘉賓出席十分踴躍，過程中另播放駐法國代表處臺灣文化中心為獲獎者製作之紀錄影片



鄭部長與第 24 屆臺法文化獎得主羅斌先生(左三)、法語臺灣研究學會授獎代表  
理事長吳傑弘(Jérôme Soldani)(左四)及與會貴賓合照

## 附錄二、出訪期間新聞稿

### 鄭麗君部長赴法親頒臺法文化獎及文化獎章 感謝獲獎者促進臺法、臺歐文化交流

2020/02/06

文化部與法國法蘭西學院人文政治科學院（Académie des Sciences Morales et Politiques）自 1996 年起共同設立的「臺法文化獎」，文化部長鄭麗君於法國時間 2 月 3 日參加在法蘭西學院舉行的第 24 屆頒獎典禮，並與法蘭西學院人文政治科學院年度主席德沃維（Pierre Delvolvé）先生及終身秘書尚—侯貝·皮特（M. Jean-Robert Pitte）先生共同主持。鄭麗君部長全程以法文致詞，鄭部長指出，「臺法文化獎」創立至今，已表彰過 42 位遍處世界各地的得獎者，除促進臺法、臺歐文化的交流外，也鼓勵更多人在不同領域探索臺灣文化，讓臺灣和世界牽起友誼之手。

本屆「臺法文化獎」兩位獲獎者，分別為台原亞洲偶戲博物館館長羅斌（Robin Ruizendaal）先生及法語臺灣研究學會（Association Francophone d'Études Taiwanaïses）。羅斌先生來自荷蘭，2000 年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今舉辦過上百場展覽協助推廣臺灣與亞洲偶戲，並至全球五十餘國演出；同時撰寫多篇有關臺灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理臺灣原住民傳說《臺灣不見了》光影課程巡迴等計畫，對推展臺灣偶戲的貢獻不遺餘力。法語臺灣研究學會（AFET）則成立於 2010 年，成員包括法國及歐洲投入臺灣研究各領域專業研究者，學會透過組織研討會、座談會與圓桌論壇等方式，積極推動法語區世界與臺灣之間的文化及知識交流，扮演臺灣研

究的促進者、傳播者以及文化交流的重要橋梁。

鄭麗君部長表示，羅斌館長及法語臺灣研究學會長年的貢獻，讓世界看見臺灣文化的獨特性與普世性。臺灣文化正因為歷史、地理的特殊因素，融合了最多元的傳統，並在超過一世紀以來，透過思想、文學、藝術、戲劇、影音等各領域所開展的文化運動，孕育出民主化所立基的人文精神與普世價值；而民主化後的臺灣，文化愈見繁花盛放，展現多元、包容、開放且創新的當代特色。

鄭麗君部長表示，文化不只是國家軟實力，依據聯合國教科文組織「保護和促進文化表現形式多樣性公約」的精神，透過文化交流，能增進互相了解，學習尊重差異，更進而鞏固民主與包容的價值。臺灣作為亞洲最開放的民主國家，我們也期待，在臺灣這塊土地上種下的文化樹苗，將能增進文化多樣性，並貢獻於世界的和平與民主價值。

獲獎者羅斌致詞時指出，作為在臺灣工作的外國人，他扮演著獨特的角色，因為他為本地和國際觀眾詮釋當地文化，但總有臺灣人自我疑惑，為何是外國人在從事這項工作，而不是臺灣人？對此他常解釋，表演藝術是人類共同文化遺產的一部分，「大家都應該更努力、促進、保存這項藝術」。法語臺灣研究學會理事長吳傑弘（Jérôme Soldani）代表致詞時則提及，該協會今年 12 月將在巴黎舉辦法語臺灣研究大會，屆時將廣邀使用法語的人文社會科學領域臺灣研究學者參加，並致力推廣相關研究，為臺灣與歐洲的交流刻畫新的里程碑。



本屆「臺法文化獎」頒獎典禮循例在法蘭西學院輝煌莊嚴的大院士會議廳舉行，獲邀各界貴賓出席踴躍，包括駐法吳志中大使、法蘭西學院（Institut de France）達格斯（Xavier Darcos）院長、法蘭西人文政治科學院三位學院院士評審、法國在臺協會公孫孟主任（Jean-François Casabonne-Masonnave）、日本文化會館館長 Tsutomu Sugiura、臺法文化獎歷屆得主高格孚（Stephane Corcuff）、猶安娜·高葛蘭（Josiane Cauquelin）女士等百餘人觀禮下進行。

此外，文化部為表彰在文化事務領域對文化傳承、推廣、研究、創新與國際交流等面向具有重大貢獻的人士，於今年起新設立文化獎章。鄭麗君部長於法國時間2月3日在駐法代表處首度頒發文化部文化獎章，以感謝長期堅定促進臺法文化交流的六位傑出人士，獲頒獎章者包括：法蘭西學院（Institut de France）達格斯（Xavier Darcos）院長、人文政治科學院（Académie des sciences morales et politiques）皮特（Jean-Robert Pitte）終身秘書、巴斯蒂（Marianne Bastid-Bruguière）院士、德沃維（Pierre Delvolvé）院士、安德勒（Daniel Andler）院士、前秘書夏侯巖（Pierre Charau）先生六人。

文化獎章頒獎典禮由鄭麗君部長及駐法大使吳志中共同主持，鄭麗君部長指出，文化部的文化獎章甫於今年新設立，第一次頒授文化獎章就來到法國，彰顯對臺法國際友誼的珍視。尤其本次獲頒文化獎章者，皆長期參與推動文化部與法蘭西學院人文政治科學院共同設立的「臺法文化獎」，是臺灣最可貴的法國摯友。

鄭麗君部長同時向出席貴賓說明，文化獎章的設計是以盛開的臺灣原生蝴蝶蘭為造型，並以臺灣傳統纏花工藝（俗稱春仔花）為意象所創作，纏花工藝今年甫獲文化部公告登錄為「重要傳統工藝」無形文化資產，也是臺灣傳統喜慶時的吉祥物件，象徵喜氣。鄭部長強調，頒授文化獎章的意義，除了感謝，也代表一份對摯友們的深遠祝福，期待未來臺法雙方在文化交流上擁有更緊密的友誼。

本次文化獎章頒獎典禮觀禮貴賓包含法國 IRCAM 總監 Frank Madlener、巴黎市立劇院行政總監 Michael Chase、凱布朗利博物館副館長伊夫·勒弗（Yves Le Fur）、日本文化會館館長 Tsutomu Sugiura，以及臺法文化獎歷屆得主高格孚（Stephane Corcuff）、傅敏雅（Samia Ferhat）、梅珍（Françoise Mengin）、盧卡斯·漢柏（Lukas Hemleb），以及本屆臺法文化獎得主羅斌（Robin Ruizendaal）等人。

附錄三、媒體報導一覽表

序號	媒體名稱	刊播日期	標題	主要內容
1	自由時報	2019/10/04	台原亞洲偶戲館館長羅斌、法語臺研究學會獲臺法文化獎	「臺法文化獎
2	法國國際廣播電台	2020/02/03	承載生命源頭的臺法文化獎章首頒予法蘭西學院院長等摯友	「文化獎章」頒獎典禮
3	中央社	2020/02/04	牽起臺灣和世界友誼 法蘭西學院6人獲文化獎章	「文化獎章」頒獎典禮
4	聯合新聞網	2020/02/04	臺法文化獎2得主 矢言讓世界看見臺灣	「臺法文化獎」頒獎典禮
5	法國國際廣播電台	2020/02/04	臺法文化獎得主的奉獻讓世界看見臺灣文化的獨特性與普世性	「臺法文化獎」頒獎典禮
6	中央廣播電台	2020/02/04	牽起臺灣和世界友誼 法蘭西學院6人獲文化獎章	「文化獎章」頒獎典禮
7	中央社	2020/02/04	臺法文化獎2得主 矢言讓世界看見臺灣	「文化獎章」頒獎典禮
8	中國禁聞網	2020/02/04	承載生命源頭的臺法文化獎章首頒予法蘭西學院院長等摯友	「文化獎章」頒獎典禮
9	中國禁聞網	2020/02/05	臺法文化獎得主的奉獻讓世界看見臺灣文化的獨特性與普世性	「臺法文化獎」頒獎典禮
10	橘報 BuzzOrange	2020/02/05	【捍衛臺灣文化刻不容緩】為「臺灣偶戲」赴 50+ 國表演！鄭麗君親飛法國頒獎給「用行動愛臺灣」的法國人	「臺法文化獎」頒獎典禮
11	博訊新聞網	2020/02/05	臺法文化獎得主的奉獻讓世界看見臺灣文化的獨特性與普世性	「臺法文化獎」頒獎典禮
12	新唐人電視台	2020/02/06	第24屆臺法文化獎法國頒獎	「臺法文化獎」頒獎典禮
13	ETtoday 新聞雲	2020/02/07	「為何是外國人從事這工作？」羅斌推廣臺灣偶戲至全球50國獲「臺法文化獎」	「臺法文化獎」頒獎典禮
14	希望之聲歐洲法國站	2020/02/07	【臺法文化交流25年】臺灣文化部頒發文化獎章給法蘭西學院的院士	「臺法文化獎」頒獎典禮
15	台灣英文新聞	2020/02/07	外國人向世界推廣臺灣文化 文化部長赴法親頒臺法文化獎	「臺法文化獎」頒獎典禮
16	中時電子報	2020/02/07	感謝獲獎者促交流！文化部長赴法親頒臺法文化獎	「臺法文化獎」頒獎典禮
17	民眾日報	2020/02/06	鄭麗君部長赴法親頒臺法文化	「臺法文化獎」

			獎及文化獎章	及化獎章」頒獎 典禮
--	--	--	--------	---------------

自由時報(2019/10/04)

**台原亞洲偶戲館館長羅斌、法語台灣研究學會 獲台法文化獎**

第 24 屆台法文化獎得主出爐，由台原亞洲偶戲博物館館長羅斌（Robin Ruizendaal）先生及法語台灣研究學會（Association Francophone d'Études Taïwanaises）獲獎。

台法文化獎自 1996 年起由文化部（前文建會）與法國法蘭西學院（Académie française）共同辦理，表彰在法國、歐洲及台灣地區推動台、法、歐文化交流具特殊貢獻之機構或人士，評審會議由台法雙方逐年輪流於台北或巴黎召開，今年 9 月在台北舉行，將於明年擇期在法國頒獎。文化部長鄭麗君及法國法蘭西學院人文政治科學院終身秘書皮特（Jean-Robert Pitte）也在本屆評審會議前，完成台法文化獎第 5 度續約簽署，效期為 2021 年至 2025 年，持續連結台法間的文化交流。

鄭麗君表示，法蘭西學院為法國最高知識殿堂，合辦「台法文化獎」是台灣的榮耀。台灣與法國雖相隔 9 千公里，但彼此的心靈距離卻因台法之間共同分享民主自由、人權與多元創新的精神而相近。人文政治科學院終身秘書皮特先生則指出，台法之間的交流，是基於台法雙方對民主、人權與創新等多元價值的共同認同。

文文化部表示，今年獲獎者羅斌（Robin Ruizendaal），自 2000 年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今辦理上百場展覽推廣台灣與亞洲偶戲，並透過台原偶戲團將台灣文化發揚推廣至全球 50 餘國演出，此外，還撰刊多篇有關台灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理台灣原住民傳說《台灣不見了》光影課程巡迴等計畫。

另一獲獎者法語台灣研究學會（AFET）成立於 2010 年，學會宗旨為發展與促進法語圈對台灣之學術研究，透過組織研討會、座談會與圓桌論壇等方式傳播關於台灣之科技與文化訊息，參與法語區世界與台灣間之文化與知識交流。該協會也預定於 2020 年 11 月於巴黎舉辦法語台灣研究大會，邀請全球各地的台灣研究專家出席

法國國際廣播電台(2020/02/03)

### 承載生命源頭的臺法文化獎章首頒予法蘭西學院院長等摯友

為表彰在國際間熱心支持台灣文化交流、促進國際了解及具特殊價值或重大成就者的國際友人，台灣文化部由鄭麗君部長推動下對外頒授文化獎章。首次授勳典禮於2月3日在駐法代表處舉行。首批獎章得主有六位：法蘭西學院 Xavier Darcos 院長、人文政治科學院 Jean-Robert Pitte 終身秘書、Marianne Bastid-Bruguière 院士、Pierre Delvolvé 院士、Daniel Andler 院士、前秘書 Pierre Charau 先生。

親蒞巴黎主持授勳儀式的台灣文化部長鄭麗君對現場嘉賓表示，台法文化獎即將邁入第25個年頭，也產生了42位得主。這麼多年來，身為台法文化獎共同主辦方法蘭西學院一直支持台法文化交流，激勵法國學者對台灣的研究不斷深化，並促進雙方藝文機構的合作蓬勃發展。她個人今天能將首批文化獎章頒給 Xavier Darcos 院長等六位對台具有卓越貢獻的珍貴摯友，心中滿是感念感謝！

另外，典禮地點選在中華民國駐外使館，駐法處吳志中代表指出，這格外彰顯台灣心繫國際友誼。

值得一書的是，文化獎章的設計有特殊的意義，以盛開的台灣原生蝴蝶蘭為造型，再用台灣傳統纏花（春仔花）工藝為意象所創作。原生蝴蝶蘭的學名 (Phalaenopsis amabilis)，因為其中有着台語的諧音，在台灣又稱「台灣阿嬤」，那是很親昵、很傳統地道的對祖母的稱呼，象徵著生命的來源。至於纏花（春仔花）傳統工藝，今年甫獲台灣文化部公告登錄為「重要傳統工藝」無形文化資產，它是以綉線手工纏繞組合成花型的裝飾品，是台灣傳統喜慶時的吉祥對象，在主角與賓客身上都會配戴，象徵著喜氣。

因此，這個獎章的意義，就如同鄭麗君部長所說的那般：除了感謝，也代表著一份對摯友們的深遠祝福，更期待未來，雙方在文化交流上擁有更緊密的友誼。

典禮酒會上，得獎人之一 Pierre Charau 老師受訪時說，這個文化獎章對自己意義非凡之處即在於與台灣45年的友誼！同時也見證他在情感上是半個台灣人了！針對記者提問身為法國人、文化人對台灣最大的認同是？他回答說：“就是最近4年發生的現象，以前法國人比較親中國，可是他們最近發現了中國的價值跟法國的價值完全不一樣，實際上他們也發現了台灣的民主價值、自由價值是跟我們法國這個人文文明的價值一樣！所以有更多人現在開始親台灣；比方說，剛剛 Xavier Darcos 院長講的，他強調台灣和法國兩國真的很重視自由和民主！”

確實，在這個基點上台法交流也得以持續深化與擴展到更多的領域！

中央社(2020/02/04)

## 牽起臺灣和世界友誼 法蘭西學院6人獲文化獎章

為感謝對國際文化交流具有重大貢獻的人士，文化部今年設立文化獎章，昨日在駐法代表處由部長鄭麗君親自頒發，首屆得主為孕育台法文化獎的法蘭西學院院長達格思等6人。

「文化獎章」設立之目的，在於表彰對於文化傳承、推廣、研究、創新與國際交流等面向具有重大貢獻的人士。首屆文化獎章得主，皆為台灣長期以來的法國摯友—「台法文化獎」的孕育者，足見台灣對法國友誼的珍視。

文化部長鄭麗君親臨出席典禮，與駐法國台北代表處吳志中代表共同主持頒授文化獎章儀式。

第一屆得獎者為法蘭西學院院長達格思（Xavier Darcos）、人文政治科學院終身秘書皮特（Jean-Robert Pitte）、巴斯蒂-布吉燁（Marianne Bastid-Bruguière）院士、德沃維（Pierre Delvolvé）院士、安德勒（Daniel Andler）院士、前秘書夏侯巖（Pierre Charau）先生。

鄭麗君部長致詞時，首先讚揚「台法文化獎」自 1996 年創建以來，促進了台法及台歐之間豐富的文化交流與對話。

她表示：「是你們過去數年以來投入和貢獻，讓台灣與法國、歐洲的友誼橋樑被搭起，向世界展現台灣作為一個自由民主國家的文化價值，讓台灣和世界牽起友誼的手。」

鄭麗君在接受中央社記者訪問時，提到首屆文化獎章選擇在法國頒發的意義。她說：「台法間有長期且緊密的交流，台法文化獎設立至今已 24 年，牽起台法友誼之手。把第一屆獎章獻給法蘭西學院，是我這幾年的心願。除了感謝，也祝福台法友誼，在獎章的見證下能進一步深化。」

文化獎章的內涵，在於文化的國際交流，鄭麗君談及她對此的見解：「文化國際交流已超越『文化外交』的政治意涵，它是共享的普世價值，也就是在充分自由、尊重創意、人文精神的前提下，達到雙方真正的合作跟共創。它是可以不帶目的的，因交流本身就是目的。」

鄭麗君進一步說：「在雙方交流過程中，不僅可以認識世界或讓世界認識我們，我們也能更認識自己。透過新的世界觀和更寬廣的視野，重新回過頭來審視自己，知道我們值得被認識、被珍惜的地方，並了解自己的文化要往哪裡走。」

駐法代表吳志中致詞時表示，文化是台灣對外溝通並克服官方外交困難的重要管道，對此，他感謝法蘭西學院（Institut de France），特別是人文政治科學院（Académie des sciences morales et politiques）的院士，為鞏固台法友誼貢獻良多。

曾任「法國文化協會」首任主席，推動實質台法文化交流的法蘭西學院院長達格思向中央社記者表示，在眾多的國際交流中，他們對台法連結有特殊的情感。不僅因法國與台灣共享人權與民主等價值，更因為台法友誼，讓許多學者、藝術家透過台灣，推進了歐洲與亞洲的連結。

他說：「台灣的文化發展，絕對值得在國際佔有一席之地。」

與台灣有近 45 年淵源、曾協助駐法台灣文化中心籌建的夏侯巖在受獎時特別用中文致詞，他說：「台灣是可靠的朋友，從沒讓我失望，我以極大的愉悅和真誠的情感接受獎章，因為我把它視為台灣誠懇友誼的象徵；換句話說，對我而言它是個證書，證明我這個法國人，情感上早已是半個台灣人。」



聯合新聞網(2020/02/04)

## 臺法文化獎2得主 矢言讓世界看見臺灣

文化部長鄭麗君昨天在巴黎法蘭西學院將台法文化獎頒給2組法國文化界人士與協會，他們分別在台灣和亞洲偶戲推廣以及促進法語圈對台灣的學術研究上有卓越長遠的貢獻。

第24屆台法文化獎得主為台原亞洲偶戲博物館館長羅斌（Robin Ruizendaal）先生及法語臺灣研究學會（Association Francophone d'Études Taiwanaises）。

頒獎典禮由法蘭西學院人文政治科學院終身秘書皮特（Jean-Robert Pitte）主持，鄭麗君頒獎，駐法代表吳志中、法國在台協會主任公孫孟及台法文化獎多位評審委員都到場觀禮致意。

羅斌自2000年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今辦理上百場展覽並至全球50餘國演出，台原偶戲團發揚推廣台灣文化。他也撰刊多篇有關台灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理台灣原住民傳說「台灣不見了」光影課程巡迴計畫。

法語台灣研究學會成立於2010年，宗旨是發展與促進法語圈對台灣的學術研究，透過組織研討會、座談會與圓桌論壇來傳播台灣相關訊息，參與法語區世界與台灣間的文化與知識交流。學會預定2020年11月在巴黎舉辦法語台灣研究大會，邀請全球的台灣研究專家出席。

鄭麗君致詞時表示，兩位得主長年的努力，讓大家看見台灣文化的獨特性與普世性。她說：「羅斌先生致力於在當代社會中發現創新、蛻變的台灣傳統文化，而法語研究學會則致力讓世界認識台灣文化及民主發展歷程中值得探索的經驗與價值。」

鄭麗君在接受中央社採訪時說，從台法文化獎24年的合作可看出台法文化交流有特別的歷史傳統。法國政府很重視與台灣交流，直接派駐顧問協助文化部和科技部，且台灣與法國都擁有相同的人文與創新精神。空軍總部舊址的聲響實驗室便是台法文化科技亞洲開展的重要平台。

鄭麗君說：「透過台法文化獎得主的具體工作和研究，台灣得以用國際視野重新認識自己，並把自身的文化發展貢獻給世界，成為世界文化發展地圖中一塊重要拼圖。」

獲獎的法語台灣研究學會理事長吳傑弘（Jérôme Soldani）曾在中央研究院台灣史研究所做博士後研究。他致詞時說：「法語台灣研究學會成立的初衷就是要不遺餘力地支持台灣研究，希望台灣研究不再只是漢學研究下的一個小分支……我們的會員都對台灣及其多元社會懷有濃厚的情感，並深信捍衛語言、社會、文化及學術多元性的任務刻不容緩。」

定居台灣邁入第27年的羅斌在致詞時提到台灣擁有亞洲最獨特的偶戲文化，有300多家傳統和現代偶戲團與偶戲電視頻道。他把對未來的願望獻給台灣，希望

台灣有一天能建一所偶戲學校，保證偶戲的傳承也能探索偶戲的新方向。

羅斌說：「我們應該尊重生活中的微小珍貴事物，並繼續在彼此之間以及台灣與歐洲之間架起橋梁，在這個當今人們都在燃燒橋梁的時代中。」

台法文化獎創辦於1996年，是由中華民國文化部(當時的行政院文化建設委員會)及法蘭西學院(Institut de France)人文政治科學院合辦。2019年9月評審會議前，文化部與法蘭西學院已完成台法文化獎第5度續約簽署，持續連結台法間的文化交流。

文化部今年也製作得獎者介紹影片，以鏡頭呈現獲獎人研究、推廣台灣文化多年來的歷程與感觸。

法國國際廣播電台(2020/02/04)

### 臺法文化獎得主的奉獻讓世界看見臺灣文化的獨特性與普世性

第24屆台法文化獎頒獎典禮於周一3日晚在法蘭西學院舉行，本屆得主有兩位分別是：台原亞洲偶戲博物館館長羅斌（Robin Ruizendaal）及法語台灣研究學會獲獎。據共同主辦機構法方評審主席 Jean-Robert Pitte 指出，兩位得主多年來一直在不同的領域工作，但都達成了相同的目標，即增進世人對台灣及其文化的了解。第三次前來主持授獎儀式的鄭麗君部長也表示，1996年創立的文化獎就是為鼓勵更多人在不同領域持續探索台灣文化，並促進台歐文化的交流，讓台灣和世界牽起友誼的手。

當晚鄭麗君部長在致辭中說：“兩位得主長年的努力，讓我們彷彿又看見了台灣文化的獨特性與普世性。羅斌先生致力在當代社會中重現創新、蛻變的台灣傳統文化，而法語研究學會則致力讓世界認識台灣文化及民主發展歷程中值得探索的經驗與價值。台灣文化，正因為歷史、地理的特殊因素，融合了最多元的傳統，並在近一世紀以來，透過思想、文學、藝術、戲劇、影音等各領域所開展的文化運動，孕育了民主化所立基的人文精神與普世價值基礎；民主化後的台灣，更隨着思想與創作的充分自由發展，文化愈見繁花盛放，展現多元、包容、開放與創新的當代特色。”

荷蘭籍的偶戲研究者羅斌（Robin Ruizendaal）自2000年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今辦理上百場展覽推廣台灣與亞洲偶戲，並透過台原偶戲團將台灣文化發揚推廣至全球五十餘國演出，不至於此，他還撰刊多篇有關台灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理台灣原住民傳說《台灣不見了》光影課程巡迴等計畫。

致感謝詞中，羅斌館長很感性地說：“1993年，我定居在台灣，不久後，我發現世界對此島嶼的了解很少以及同時台灣民眾對於外界的知識也不足。在過去的幾十年中，我試圖成為不同文化之間的橋樑，讓大家珍惜在生活中像偶戲小而美的事情。作為在台灣工作的外國人我扮演着獨特的角色，因為我為本地和國際觀眾詮釋當地文化。有些人感覺外國人而不是台灣人在從事這項工作感到羞恥，我總是試圖解釋，表演藝術是人類共同文化遺產的一部分，我們大家也必須共同努力促進和保存這個藝術。作為外國人，我會特別注意在規畫展覽和創作表演時的文化敏感性，並始終與當地藝術家，專家以及我們的博物館和劇團的人密切合作。”

台原亞洲偶戲博物館館長在總結特別提到：“人們問我：你未來有什麼願望嗎？（我想）台灣擁有亞洲最獨特的偶戲文化，有300多家傳統和現代的偶戲團以及一個偶戲電視頻道，也有全世界最大的學生偶戲比賽，有上百個學校劇團競爭。我希望台灣有一天會建立一座偶戲學校，有三年健全的現代和傳統的偶戲教育，並向本地和國際學生開放。這將保證傳統偶戲的傳承，也是能探索偶戲新方向。我們應該尊重生活中的微小珍貴事，並繼續在彼此之間以及台灣與歐洲之間架起橋樑，在這個當今人們都在燃燒橋樑的時代中。”

另一位新科得主為一學術平台：法語台灣研究學會（，Association Francophone d'Études Taïwanaises）。該學會成立於2010年，宗旨為發展與促進法語圈對台灣

之學術研究，透過研討會、座談會與圓桌論壇等方式傳播關於台灣之文化與科技訊息，並參與法語區世界與台灣間之文化與知識交流。預定於2020年年底於巴黎舉辦法語台灣研究大會，是學會本年度的重頭戲，本次文化獎所得獎金亦將作為主要經費。

據代表 AFET 領獎的理事長 Jérôme Soldani 表示，這一大型研討會將回顧法語台灣研究的基礎，探討其發展現況，並對其前景進行前瞻性的展望。此外，研討會將遵守法語台灣研究學會的承諾，即其提倡的並非政治運動，而是學術運動。學會的章程載明尊重所有的政治立場，但不傾向任何立場。這是學術辯論得以進行的必要條件，由於台灣的政治地位特殊，這一原則尤為重要。我們每個人都必須拋開自己的政治傾向，才有可能進行不偏不倚的知識探索。

另外，在巴黎舉行頒獎典禮前，鄭麗君部長和法國法蘭西學院人文政治科學院終身秘書皮特(Jean-Robert Pitte)去年9月也在台北完成簽署台法文化獎第5度續約。

橘報 BuzzOrange(2020/02/05)

## **【捍衛臺灣文化刻不容緩】為「臺灣偶戲」赴 50+ 國表演！鄭麗君親飛法國頒獎給「用行動愛臺灣」的法國人**

台法文化獎邁入第 24 屆！文化部長鄭麗君親飛法國頒獎

文化部長鄭麗君 2 月 3 日在巴黎法蘭西學院將台法文化獎頒給 2 組法國文化界人士與協會，他們分別在台灣和亞洲偶戲推廣以及促進法語圈對台灣的學術研究上有卓越長遠的貢獻。

第 24 屆台法文化獎得主為台原亞洲偶戲博物館館長羅斌 (Robin Ruizendaal) 先生及法語臺灣研究學會 (Association Francophone d' Études Taïwanaises)。頒獎典禮由法蘭西學院人文政治科學院終身秘書皮特 (Jean-Robert Pitte) 主持，鄭麗君頒獎，駐法代表吳志中、法國在台協會主任公孫孟及台法文化獎多位評審委員都到場觀禮致意。

羅斌自 2000 年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今辦理上百場展覽並至全球 50 餘國演出，台原偶戲團發揚推廣台灣文化。他也撰刊多篇有關台灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理台灣原住民傳說「台灣不見了」光影課程巡迴計畫。

法語台灣研究學會成立於 2010 年，宗旨是發展與促進法語圈對台灣的學術研究，透過組織研討會、座談會與圓桌論壇來傳播台灣相關訊息，參與法語區世界與台灣間的文化與知識交流。學會預定 2020 年 11 月在巴黎舉辦法語台灣研究大會，邀請全球的台灣研究專家出席。

台法友好！法國直派駐顧問協助文化部與科技部

鄭麗君致詞時表示，兩位得主長年的努力，讓大家看見台灣文化的獨特性與普世性。她說：「羅斌先生致力於在當代社會中發現創新、蛻變的台灣傳統文化，而法語研究學會則致力讓世界認識台灣文化及民主發展歷程中值得探索的經驗與價值。」

鄭麗君在接受中央社採訪時說，從台法文化獎 24 年的合作可看出台法文化交流有特別的歷史傳統。法國政府很重視與台灣的交流，直接派駐顧問協助文化部和科技部，且台灣與法國都擁有相同的人文與創新精神。空軍總部舊址的聲響實驗室便是台法文化科技亞洲開展的重要平台。

鄭麗君說：「透過台法文化獎得主的具體工作和研究，台灣得以用國際視野重新認識自己，並把自身的文化發展貢獻給世界，成為世界文化發展地圖中一塊重要拼圖。」

台法文化獎兩位得主：台灣文化值得讓世界看到

獲獎的法語台灣研究學會理事長 吳傑弘 (Jérôme Soldani) 曾在中央研究院台灣史研究所做博士後研究。他致詞時說：「法語台灣研究學會成立的初衷就是要不遺餘力地支持台灣研究，希望台灣研究不再只是漢學研究下的一個小分支……我們的會員都對台灣及其多元社會懷有濃厚的情感，並深信捍衛語言、社會、文

化及學術多元性的任務刻不容緩。」

定居台灣邁入第 27 年的 羅斌 在致詞時提到台灣擁有亞洲最獨特的偶戲文化，有 300 多家傳統和現代偶戲團與偶戲電視頻道。他把對未來的願望獻給台灣，希望台灣有一天能建一所偶戲學校，保證偶戲的傳承也能探索偶戲的新方向。羅斌說：「我們應該尊重生活中的微小珍貴事物，並繼續在彼此之間以及台灣與歐洲之間架起橋梁，在這個當今人們都在燃燒橋梁的時代中。」

新唐人電視台(2020/02/06)

## **第24屆臺法文化獎法國頒獎**

為促進臺法、臺歐文化交流，獎勵對增進臺法文化交流具有傑出貢獻者，第24屆臺法文化獎，在法國巴黎舉行，請看報導。

2月3日傍晚，在法國法蘭西學院大院士會議廳，臺灣文化部長鄭麗君與法國法蘭西學院人文政治科學院終身秘書尚-侯貝·皮特先生，在頒獎儀式上分別發表了緻詞，並為24屆的2位獲獎者頒發了獎章。

臺灣文化部長鄭麗君強調，臺法之間有著對民主、人權與創新等多元價值觀的共同認同。

臺灣文化部長鄭麗君：「我們從普世價值出發，也建立了臺灣在當代社會多元開放創新的文化面貌，我相信，臺法文化獎，能夠透過每一屆的得主，我們從世界的視野，不同的角度，又從新探索臺灣文化，也讓世界更認識臺灣文化，我們衷心感謝每一屆的得主。」

深愛中國傳統文化，從而定居臺灣的荷蘭人羅斌先生，多年來延續偶戲藝術他並在世界50多國推廣。

臺原亞洲偶戲博物館羅斌：「它是一個很聰明的藝術，它是一個彫刻、刺繡、文學、音樂，都在這個小小的戲偶身上，所以它不只是一個玩具，它是一個有很深的中國文化的意涵在裡面」。

獲獎的團體、成立於2010年的法語臺灣研究學會，由各領域研究學者組成，對臺灣社會、文化等懷有濃厚的興趣，不遺餘力地促進法語圈，發展對臺灣的學術研究，從而促進鏈接世界與臺灣文化交流。

獲獎法語臺灣研究協會代表 Jérôme soldani：「當然，臺灣的一些政治理念對我們很珍貴，除此我們在這個國家的研究是完全自由的，這在許多國家是沒有的，所以能在那裡工作真的很幸運」。

ETtoday 新聞雲(2020/02/07)

## 「為何是外國人從事這工作？」羅斌推廣臺灣偶戲至全球50國獲「臺法文化獎」

文化部長鄭麗君在法國時間2月3日遠赴法蘭西學院，親頒第24屆的「台法文化獎」，今年獲獎之一羅斌（Robin Ruizendaal）先生來自荷蘭，從2000年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，協助推廣台灣與亞洲偶戲多年，舉辦過上百場展覽、至全球50餘國演出，他常被問「為何是外國人在從事這項工作，而不是台灣人？」而他認為，表演藝術是人類共同文化遺產的一部分，「大家都應該更努力、促進、保存這項藝術」。

「台法文化獎」由文化部與法國法蘭西學院人文政治科學院（Académie des Sciences Morales et Politiques）自1996年起共同設立，今年為第24屆，鄭麗君表示這個獎創立至今，已表彰過42位遍處世界各地的得獎者，除促進台法、台歐文化的交流外，也鼓勵更多人在不同領域探索台灣文化，讓台灣和世界牽起友誼之手。

本屆「台法文化獎」兩位獲獎者，分別為台原亞洲偶戲博物館館長羅斌（Robin Ruizendaal）先生及法語台灣研究學會（Association Francophone d' Études Taiwanaïses）。羅斌先生來自荷蘭，2000年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今舉辦過上百場展覽協助推廣台灣與亞洲偶戲，並至全球50餘國演出；同時撰寫多篇有關台灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理台灣原住民傳說《台灣不見了》光影課程巡迴等計畫，對推展台灣偶戲的貢獻不遺餘力。

而法語台灣研究學會（AFET）則成立於2010年，成員包括法國及歐洲投入台灣研究各領域專業研究者，學會透過組織研討會、座談會與圓桌論壇等方式，積極推動法語區世界與台灣之間的文化及知識交流，扮演台灣研究的促進者、傳播者以及文化交流的重要橋梁。

鄭麗君提到，羅斌館長及法語台灣研究學會長年的貢獻，讓世界看見台灣文化的獨特性與普世性。台灣文化正因為歷史、地理的特殊因素，融合了最多元的傳統，並在超過一世紀以來，透過思想、文學、藝術、戲劇、影音等各領域所開展的文化運動，孕育出民主化所立基的人文精神與普世價值；而民主化後的台灣，文化愈見繁花盛放，展現多元、包容、開放且創新的當代特色。

鄭麗君部長也說，文化不只是國家軟實力，依據聯合國教科文組織「保護和促進文化表現形式多樣性公約」的精神，透過文化交流，能增進互相了解，學習尊重差異，更進而鞏固民主與包容的價值。台灣作為亞洲最開放的民主國家，我們也期待，在台灣這塊土地上種下的文化樹苗，將能增進文化多樣性，並貢獻於世界的和平與民主價值。

獲獎者羅斌致詞時指出，作為在台灣工作的外國人，他扮演著獨特的角色，因為他為本地和國際觀眾詮釋當地文化，但總有台灣人疑惑，「為何是外國人在從事這項工作，而不是台灣人？」對此他常解釋，表演藝術是人類共同文化遺產的一部分，「大家都應該更努力、促進、保存這項藝術」。



本屆「台法文化獎」頒獎典禮循例在法蘭西學院輝煌莊嚴的大院士會議廳舉行，獲邀各界貴賓出席踴躍，包括駐法吳志中大使、法蘭西學院（Institut de France）達格斯（Xavier Darcos）院長、法蘭西人文政治科學院三位學院院士評審、法國在台協會公孫孟主任（Jean-François Casabonne-Masonnave）、日本文化會館館長 Tsutomu Sugiura、台法文化獎歷屆得主高格孚（Stephane Corcuff）、猶安娜·高葛蘭（Josiane Cauquelin）女士等百餘人觀禮下進行。

文化獎章頒獎典禮由鄭麗君部長及駐法大使吳志中共同主持，鄭麗君部長指出，文化部的文化獎章甫於今年新設立，第一次頒授文化獎章就來到法國，彰顯對台法國際友誼的珍視。尤其本次獲頒文化獎章者，皆長期參與推動文化部與法蘭西學院人文政治科學院共同設立的「台法文化獎」，是台灣最可貴的法國摯友。

鄭麗君部長同時向出席貴賓說明，文化獎章的設計是以盛開的台灣原生蝴蝶蘭為造型，並以台灣傳統纏花工藝（俗稱春仔花）為意象所創作，纏花工藝今年甫獲文化部公告登錄為「重要傳統工藝」無形文化資產，也是台灣傳統喜慶時的吉祥物件，象徵喜氣。鄭部長強調，頒授文化獎章的意義，除了感謝，也代表一份對摯友們的深遠祝福，期待未來台法雙方在文化交流上擁有更緊密的友誼。

希望之聲歐洲法國站(2020/02/07)

**【臺法文化交流25年】臺灣文化部頒發文化獎章給法蘭西學院的院士**

2月3日台法文化交流25年之際中華民國文化部部長鄭麗君在中華民國駐外使館內對國際文化交流有特殊貢獻或深具勳績，在國際間熱心支持中華民國國際文化交流，促進國際了解，或從事有關國際文化交流之學術研究，具特殊價值或重大成就者的國際友人，特訂定辦法頒給文化獎章。

首批文化獎章頒給長期堅定對促進臺法文化交流具有卓越貢獻的法蘭西學院 Xavier Darcos 院長、人文政治科學院 Jean-Robert Pitte 終身秘書、Marianne Bastid-Bruguière 院士、Pierre Delvolvé 院士、Daniel Andler 院士、前秘書 Pierre Charau 先生。

中華民國文化部部長 鄭麗君

因為台灣和法國都共享著永久自由的價值觀，那麼我們也非常感謝在過程當中有許多重要的推手來促進與台灣文化的交流。所以我們把台灣文化部推出的文化獎狀的第一次頒受就選擇來到法國，推動我們台法文化交流的院士和曾經參與的貢獻者用獎狀來獻上我們的感謝。

駐法國臺北代表處大使 吳志中

今天非常特別高興文化部的第一次獎狀發給法蘭西學院的院士，他們對我們的支持們就是價值上，文化上，台灣人就像歐洲的法國人，他對我們的支持是關係到政治價值，關係到文化。

此是文化部長鄭麗君與駐法國臺灣代表處吳志中大使共同主持下首次對外頒授的文化獎章，受獎者六位都是長期以來台灣最可貴的法國摯友。

臺灣英文新聞(2020/02/07)

## 外國人向世界推廣臺灣文化 文化部長赴法親頒臺法文化獎

「臺法文化獎」於法國時間2月3日舉行第24屆頒獎典禮，文化部長鄭麗君親臨主持全程以法文致詞並指出，「臺法文化獎」創立至今，已表彰過42位遍處世界各地的得獎者，除促進臺法、臺歐文化的交流外，也鼓勵更多人在不同領域探索臺灣文化，讓臺灣和世界牽起友誼之手。

本屆「臺法文化獎」兩位獲獎者，分別為台原亞洲偶戲博物館館長羅斌（Robin Ruizendaal）先生及法語臺灣研究學會（Association Francophone d' Études Taiwanaïses）。羅斌先生來自荷蘭，2000年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今舉辦過上百場展覽協助推廣臺灣與亞洲偶戲，並至全球五十餘國演出。

同時撰寫多篇有關臺灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理活動計畫，對推展臺灣偶戲的貢獻不遺餘力。

成立於2010年的法語臺灣研究學會，成員包括法國及歐洲投入臺灣研究各領域專業研究者，學會透過組織研討會、座談會與圓桌論壇等方式，積極推動法語區世界與臺灣之間的文化及知識交流。

羅斌致詞時指出，作為在臺灣工作的外國人，他扮演著獨特的角色，因為他為本地和國際觀眾詮釋當地文化，但總有臺灣人自我疑惑，為何是外國人在從事這項工作，而不是臺灣人？對此他常解釋，表演藝術是人類共同文化遺產的一部分，「大家都應該更努力、促進、保存這項藝術」。

法語臺灣研究學會理事長吳傑弘（Jérôme Soldani）代表致詞時則提及，該協會今年12月將在巴黎舉辦法語臺灣研究大會，屆時將廣邀使用法語的人文社會科學領域臺灣研究學者參加，並致力推廣相關研究，為臺灣與歐洲的交流刻畫新的里程碑。

中時電子報(2020/02/07)

## 感謝獲獎者促交流！文化部長赴法親頒臺法文化獎

台法關係因文化更進一步！文化部與法國法蘭西學院人文政治科學院（Académie des Sciences Morales et Politiques）自1996年起共同設立的「台法文化獎」，文化部長鄭麗君於法國時間2月3日參加在法蘭西學院舉行的第24屆頒獎典禮，並與法蘭西學院人文政治科學院年度主席德沃維（Pierre Delvolvé）先生及終身秘書尚－侯貝·皮特（M. Jean-Robert Pitte）先生共同主持。鄭麗君部長全程以法文致詞，鄭部長指出，「台法文化獎」創立至今，已表彰過42位遍處世界各地的得獎者，除促進台法、台歐文化的交流外，也鼓勵更多人在不同領域探索台灣文化，讓台灣和世界牽起友誼之手。

本屆「台法文化獎」兩位獲獎者，分別為台原亞洲偶戲博物館館長羅斌（Robin Ruizendaal）先生及法語台灣研究學會。羅斌先生來自荷蘭，2000年起擔任台原亞洲偶戲博物館館長，迄今舉辦過上百場展覽協助推廣台灣與亞洲偶戲，並至全球五十餘國演出；同時撰寫多篇有關台灣偶戲的學術文章、籌辦教學工作坊及辦理台灣原住民傳說《台灣不見了》光影課程巡迴等計畫，對推展台灣偶戲的貢獻不遺餘力。

法語台灣研究學會（AFET）則成立於2010年，成員包括法國及歐洲投入台灣研究各領域專業研究者，學會透過組織研討會、座談會與圓桌論壇等方式，積極推動法語區世界與台灣之間的文化及知識交流，扮演台灣研究的促進者、傳播者以及文化交流的重要橋梁。

鄭麗君部長表示，羅斌館長及法語台灣研究學會長年的貢獻，讓世界看見台灣文化的獨特性與普世性。台灣文化正因為歷史、地理的特殊因素，融合了最多元的傳統，並在超過一世紀以來，透過思想、文學、藝術、戲劇、影音等各領域所開展的文化運動，孕育出民主化所立基的人文精神與普世價值；而民主化後的台灣，文化愈見繁花盛放，展現多元、包容、開放且創新的當代特色。

獲獎者羅斌致詞時指出，作為在台灣工作的外國人，他扮演著獨特的角色，因為他為本地和國際觀眾詮釋當地文化，但總有台灣人自我疑惑，為何是外國人在從事這項工作，而不是台灣人？對此他常解釋，表演藝術是人類共同文化遺產的一部分，「大家都應該更努力、促進、保存這項藝術」。

法語台灣研究學會理事長吳傑弘（Jérôme Soldani）代表致詞時則提及，該協會今年12月將在巴黎舉辦法語台灣研究大會，屆時將廣邀使用法語的人文社會科學領域台灣研究學者參加，並致力推廣相關研究，為台灣與歐洲的交流刻畫新的里程碑。